

57

WALZAC,

LA COSETTA

UMANA

OPUSTA MINORI

6

PQ2167

.M7

S6



1020016568

84-3.26

13.

MODESTA MIÑÓN

Núm. Clas. Nº 1984

Núm. Autor B 1984 no

Núm. Adg. 30887

Procedencia \_\_\_\_\_

Precio \_\_\_\_\_

Fecha \_\_\_\_\_

Clasificó 6/29

Catalogo 6/29

## OBRAS DE H. DE BALZAC

El diputado de Arcis. . . . .	Un tomo.
El médico rural. . . . .	Un tomo.
El cura de aldea. . . . .	Un tomo.
Los aldeanos. . . . .	Un tomo.
Los chuapés ó la Bretaña en 1799.—Una pasión en el desierto. . . . .	Un tomo.
Úrsula Mirouet. . . . .	Un tomo.
Petrilla.—El cura de Tours. . . . .	Un tomo.
La piel de zapa. . . . .	Un tomo.
Eugenia Grandet. . . . .	Un tomo.
La investigación de lo absoluto.—Jesucristo en Flandes.—Melmoth reconciliado.—La obra maestra desconocida. . . . .	Un tomo.
La musa del departamento.—El ilustre Gaudissart. . . . .	Un tomo.
Fisiología del matrimonio ó meditaciones de filosofía ecléctica sobre la felicidad y la desgracia conyugales. . . . .	Un tomo.
Disgustillos de la vida conyugal. . . . .	Un tomo.
El hogar de un soltero. . . . .	Un tomo.
El hijo maldito.—Gambara.—Massimilla Doni. . . . .	Un tomo.
El contrato de matrimonio.—Un debut en la vida. . . . .	Un tomo.
Una hija de Eva.—Memorias de dos jóvenes casadas. . . . .	Un tomo.
El padre Goriot. . . . .	Un tomo.
Modesta Miñón. . . . .	Un tomo.

## LA COMEDIA HUMANA

ESCENAS DE LA VIDA PRIVADA

# MODESTA MIÑÓN

POR

H. DE BALZAC

TRADUCCIÓN DE

JOAQUÍN GARCÍA

Doctor en Filosofía y Letras



*Volumen* **CERVO DE LITERATURA**  
114834



UNIVERSIDAD DE NUEVO LAREDO  
BIBLIOTECA UNIVERSITARIA

"ALFONSO REYES"

Edo. 1625 MONTERREY, MEXICO

BARCELONA

LUIS TASSO, IMPRESOR-EDITOR  
ARCO DEL TEATRO, 21 Y 23



30887

PQ 2167

.M7

S6



ESTA TRADUCCIÓN ES PROPIEDAD DEL EDITOR

# MODESTA MIÑÓN

## À UNA EXTRANJERA (1)

Orinda de una tierra esclava, ángel por el amor, demonio por la fantasía, niña por la fe, anciana por la experiencia, hombre por el cerebro, mujer por el corazón, gigante por la esperanza, madre por el dolor y poeta por tus sueños; á ti te dedico esta obra, donde tu amor y tu fantasía, tu fe, tu experiencia, tu dolor, tu esperanza y tus sueños vienen á ser las cadenas que sostienen una trama menos brillante que la poesía que encierra tu alma, poesía cuya expresión, cuando anima tu fisonomía, es, para el que te admira, lo que son para los sabios los caracteres de un idioma perdido.

DE BALZAC.

À principios del mes de octubre de 1829, el notario don Simón Babyllas Latournelle subía del Havre á Ingouville de bracete con su hijo y acompañado de su mujer, junto á la cual iba, cual si fuese un paje, el primer pasante del estudio, jorobadito llamado Juan Butscha. Cuando estas cuatro personas (dos de las cuales recorrían este mismo camino todas las tardes) llegaron al recodo que forma el camino, recodo muy semejante al que los italianos denominan *corniche*, el notario examinó los alrededores para ver si alguien podía oírle, y, tomando por exceso de precaución un tono medio de voz, dirigió la palabra á su hijo de esta suerte:

— Exuperio (2), procura ejecutar con tino la pequeña

(1) Balzac refiérese á una polaca.—(N. del T.)

(2) Exuperio, arzobispo de Tolosa, muerto el año 1414, fué canonizado, y celébrase su fiesta el 14 de junio.—(N. del T.)

30887